

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 90 (1964)  
**Heft:** 17

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Problèmes de la dynamique du réglage des installations de climatisation

Zurich, 24-25 septembre 1964

Le programme concernant les 15<sup>es</sup> Journées d'information de l'ASSPA<sup>1</sup> peut être demandé au siège de l'ASSPA, Gloriestrasse 35, 8006 Zurich.

<sup>1</sup> Association suisse pour l'automatique.

## Assemblée annuelle des ingénieurs de l'industrie chimique

Bâle, 4-7 octobre 1964

Cette réunion, organisée conjointement par la SIA et la Verein Deutscher Ingenieure, sera la 56<sup>e</sup> manifestation de la Fédération européenne du génie chimique. Le programme comprend des conférences, visites d'entreprises, soirées récréatives. Programme de dames.

Tous renseignements et inscriptions par le secrétariat de la VDI, Abt. Organisation, Postfach 10250, 4 Düsseldorf 10.

## Thermal loading of diesel engines

Birmingham, 21-22 octobre 1964

Ce symposium en langue anglaise est organisé par l'Institution of mechanical engineers, et aura lieu au College of advanced Technology, Gosta Green, Birmingham 4.

Les travaux du congrès seront complétés par des visites d'usines (Austin, Jaguar, English Electric, etc.). Le programme peut être demandé au secrétariat de l'Institution of mechanical engineers, 1 Birdcage Walk, Westminster, London SW 1.

## CARNET DES CONCOURS

### Palais impérial, Addis-Abeba

Un appel de soumission pour la construction d'un nouveau palais impérial à Addis-Abeba est adressé aux entrepreneurs. Echéance : 15 octobre 1964.

Renseignements et documents au Ministère des travaux publics du Gouvernement impérial d'Ethiopie, case postale 384, Addis-Abeba.

**STS**

SCHWEIZER. TECHNISCHE STELLENVERMITTLUNG  
SERVICE TECHNIQUE SUISSE DE PLACEMENT  
SERVIZIO TECNICO SVIZZERO DI COLLOCAMENTO  
SWISS TECHNICAL SERVICE OF EMPLOYMENT

ZÜRICH, Lutherstrasse 14 (près Stauffacherplatz)

Tél. (051) 23 54 26 — Télégr. STSINGENIEUR ZÜRICH

Le Service technique suisse de placement, Zurich, bureau de placement paritaire pour architectes, ingénieurs, techniciens et dessinateurs, fondé en 1922 par des associations professionnelles et patronales (dont la SIA, la GeP, l'A<sup>3</sup>E<sup>2</sup>PL, l'UTS, etc.), cherche un nouveau *secrétaire général*, le titulaire actuel prenant sa retraite après trente ans de service.

L'activité du secrétaire général consiste principalement à procurer du personnel technique aux employeurs et des emplois aux postulants, à fournir des conseils et renseignements quant aux possibilités et conditions de travail en Suisse et à l'étranger, etc.

Le candidat devra avoir de l'expérience dans l'industrie ou dans le bâtiment, de bonnes connaissances tech-

niques et économiques générales, de l'entregent et du goût pour les travaux administratifs. La connaissance des langues est un atout.

Les offres manuscrites seront adressées avec les annexes coutumières au président du Conseil, M. Ph. Bridel, architecte, SIA/BSA, Sillerwies 7, Zurich 7/53.

## Emplois vacants

### Section du bâtiment

178. Jeune *dessinateur en bâtiment*, pour travaux de bureau. Bureau d'architecte, Zurich.

180. Jeune *architecte, technicien en bâtiment* ou *dessinateur*, ayant quelque pratique, pour travaux de bureau. Bureau d'architecte, Jura bernois.

182. *Dessinateur en béton armé*, ayant quelque pratique. Bureau d'ingénieur, Lausanne.

184. *Technicien en bâtiment* ou *dessinateur*, ayant quelque pratique, pour bureau et chantier. Bureau d'architecte, Argovie.

186. *Ingénieur civil* ou *technicien*, bon staticien pour calculs et constructions en béton armé de travaux en bâtiments et en génie civil. Bureau d'ingénieur d'une société d'électricité. Suisse occidentale.

190. *Dessinateur en bâtiment* expérimenté pour plans d'exécutions et de détails d'un bâtiment administratif. Bureau d'architecte, Zurich.

192. *Technicien en bâtiment*, ayant quelques années de pratique au bureau et chantier, comme adjoint au propriétaire. Bureau d'architecte, Zurich.

194. *Ingénieur civil* ou *technicien*, pour bureau et chantier. Génie civil général et hydraulique. Bureau d'ingénieur, Zurich.

196. *Technicien en génie civil*, ayant quelques années de pratique au bureau d'étude, comme adjoint au directeur technique. Berne.

198. *Ingénieur civil* ou *technicien*, ayant expérience en constructions routières, comme adjoint à l'ingénieur en chef. Consortium pour la construction de routes nationales. Cantons de Soleure, Argovie et éventuellement Bâle-Campagne.

200. *Ingénieurs civils, techniciens* et *dessinateurs en bâtiments*, expérimentés, pour projets, plans et calculs statiques pour routes et usines électriques. Bureau technique d'une entreprise, Zurich.

202. *Dessinateurs* et *dessinatrices techniques* pour bureau d'étude d'hôpitaux. Canton de Zurich.

206. *Technicien en génie civil* diplômé, ayant quelques années de pratique et capable de diriger un petit bureau d'étude communal. Travaux de génie civil général (routes, canalisations, épuration d'eaux usées, etc.). Canton de Zurich.

208. *Architecte, technicien en bâtiment* et *dessinateur*, si possible au courant de la construction d'hôpitaux et sachant l'anglais, pour un bureau d'étude spécialisé outre-mer. Durée de l'engagement : 18 mois. Environs de Londres. Offre en anglais sur formule avion du S.T.S.

212. *Ingénieur civil* ou *technicien*, pour projets et exécution de travaux en génie civil général. En outre : *dessinateurs en béton armé* et en *génie civil*. Bureau d'ingénieur. Canton de Zurich.

214. *Technicien en bâtiment*, ayant quelques années d'expérience de bureau, pouvant diriger un groupe de collaborateurs pour l'exécution des plans de construction de bâtiments. En outre : *dessinateurs en bâtiment* expérimentés. Bureau d'architecte, Zurich.

216. *Dessinateur en béton armé*, ayant quelque pratique. Bureau d'ingénieur, Zurich.

218. *Technicien en bâtiment*, éventuellement architecte, pour bureau et chantier. Bureau d'architecte. Argovie.

220. Jeune *ingénieur civil*, bon staticien, pour calculs et constructions en béton armé. Bureau d'ingénieur. Thurgovie.

222. Un *technicien en béton armé* et un *dessinateur en béton armé*, pour calculs statiques et plans. Bureau d'ingénieur. Neuchâtel.

224. *Ingénieur civil*, s'intéressant aux travaux de mécanique des sols, pour le service technico-commercial en France et en Europe. Français et allemand parfaits. Age : 25-30 ans. Entreprise à Toulouse (France).

226. Un *technicien en bâtiment* et un *technicien en génie civil*, pour des travaux de la technologie du béton et des liants. Laboratoire d'essai, banlieue de Zurich.

228. Un *technicien en béton armé* et un *dessinateur en*

béton armé, pour travaux de génie civil et bâtiment. Bureau d'ingénieur. Canton de Saint-Gall.

230. *Dessinatrice en bâtiment*, pour études, projets et plans d'exécution. Bureau d'architecte. Baden (Argovie).

232. *Technicien en génie civil ou géomètre*, ayant quelques années de pratique, capable de diriger la succursale d'un bureau d'ingénieur pour projets et travaux de génie civil général et topographie. Suisse centrale.

234. *Technicien menuisier*, ayant quelque pratique, pour devis et plans de détail pour meubles et décorations intérieures. Genève.

236. *Technicien en bâtiment ou dessinateur qualifié*, ayant quelques années de pratique, pour tous les travaux d'un bureau d'architecte et surveillance des chantiers. Canton de Saint-Gall.

Sont pourvus les numéros, de 1963 : 108, 158, 242, 292, 370, 412, 416, 462, 530 ; de 1964 : 24, 32, 52, 80, 90, 112, 148, 158.

#### Section industrielle

123. *Ingénieur ou technicien* dans la trentaine, pouvant diriger sur plans techniques un département de manutention de céréales (installations d'élévateurs et silos, etc.), de surveiller, entretenir et améliorer les installations fluviales et portuaires existantes, étudier et projeter des implantations nouvelles. De préférence candidat ayant expérience des travaux hydrauliques et fluviaux. Connaissance de l'anglais indispensable. Entrée à convenir. Situation d'avenir aux Etats-Unis.

125. Jeune *dessinateur ou dessinatrice technique* ayant quelque pratique pour des plans d'installation d'équipement de machines. Banlieue de Zurich.

127. *Ingénieur électricien et 2 techniciens électriciens* diplômés, ayant pratique en projection, exécutif, entretien, exploitation et distribution de l'énergie électrique. Service d'électricité d'une ville au Tessin.

129. *Ingénieur*, ayant pratique industrielle, pour organiser et diriger un bureau de documentation (Bibliothèque technique, collection des normes techniques internationales). Langues: anglais, français et allemand. Société de surveillance en Suisse romande.

131. *Dessinateur en machine*, bilingue (allemand et français), sachant un peu l'anglais, pour des travaux de construction et de dessin dans une usine américaine en Angleterre. Offre en anglais sur formule avion du S.T.S.

133. *Ingénieur électricien* (courant fort) ou *technicien qualifié*, ayant quelque pratique au laboratoire d'essai, pour travaux de développement dans le domaine de l'équipement électrique pour le soudage à l'arc automatiques et semi-automatiques. Zurich.

135. *Ingénieur électricien* (courant faible — haute fréquence) pour une société de télécommunications, à Paris. Offre en français sur formule avion du S.T.S.

137. *Technicien ou dessinateur en chauffage central*, pour projection et exécution d'installations. Canton de Berne.

139. *Chimiste*, débutant, capable, après un stage d'instruction, de diriger une teinturerie. Langues : français ; allemand désirable. Situation d'avenir. Environs de Colmar (Haut-Rhin), France.

Sont pourvus les numéros, de 1962 : 111, 115, 117, 121, 179, 209, 239, 243, 283, 307, 311, 313 ; de 1963 : 121, 161, 167, 211, 247, 269, 283, 285 ; de 1964 : 1, 17, 39, 71, 113, 119.

Rédaction : D. BONNARD, ingénieur

#### DOCUMENTATION GÉNÉRALE

(Voir pages 11 et 12 des annonces)

#### DOCUMENTATION DU BATIMENT

(Voir pages 4 et 8 des annonces)

## NOUVEAUTÉS - INFORMATIONS DIVERSES

### L'industrialisation de la construction de logements

Un groupe d'études pour l'emploi de l'amiant-ciment dans la construction industrielle de logements a été fondé en mai dernier, avec siège social chez Eternit S.A., Niederurnen. Le but du groupe est de seconder et de conseiller les entrepreneurs, sociétés immobilières, etc., et de soumettre les éléments de construction à des examens et des essais. L'Eternit S.A. n'a pas l'intention de créer une « maison Eternit » ou un « système Eternit », mais elle tient à apporter sa contribution à l'industrialisation de la construction. Ce groupe recherche des architectes, ingénieurs ou autres intéressés s'occupant de l'établissement de plans ou de la fabrication d'éléments de construction (en particulier d'éléments légers) et les invite à prendre contact avec lui.

### Toits et terrasses-jardins

(Voir photographie page couverture)

Dans les villes, la plupart des constructions nouvelles se terminent par des toits plats. Si, au lieu de monotones surfaces grises ou noires, ces toits se transforment en jardins, il en résulterait un agrément certain pour les habitants de l'immeuble et les voisins ou tout au moins pour les privilégiés du dernier étage.

La création de vastes parkings dans le centre des villes est toujours plus impérieuse. Les parkings peuvent très bien être réalisés sous terre, même à plusieurs étages. Pourquoi ne pas profiter des surfaces de parcs et jardins qui subsistent ? Les âmes sensibles crieront au sacrilège. Cependant, une technique nouvelle que vient de réaliser le Service des jardins de la ville de Berne permet de concilier toutes choses :

créer de véritables jardins sur les toits et réaliser de vastes parkings sous les parcs et jardins.

Certes, ce n'est pas d'aujourd'hui que des jardins sont établis sur des toits, mais généralement et à moins de gros frais d'entretien et de régénération, ces jardins devenaient ces étendues d'herbes jaunies ou de mousse bien connues.

La technique nouvelle consiste à assurer au moyen d'un matériau imputrescible la séparation constante et durable entre l'humus nécessaire à la croissance des plantes et la couche de drainage et d'éviter que cette dernière soit lentement colmatée.

Un feutre de fibres de verre imprégné de bakélite (feutre VETROFLEX FT) agit comme filtre séparateur et assure la séparation permanente du gravier de drainage de l'humus.

La couche d'humus sera établie selon les plantations désirées et il est même possible de planter de grands arbres.

Cette technique présente l'avantage de protéger l'étanchéité des toits plats et de mettre la construction à l'abri des grandes différences de température.

Le jardin réalisé par la ville de Berne sur le nouveau parking de la gare est la première réalisation importante de cette technique en Suisse.

### Cours de soudage électrique S. A. Brown Boveri & C<sup>ie</sup>, Baden

Cours n° 383, du 14 septembre au 18 septembre 1964

Cours n° 384, du 12 octobre au 16 octobre 1964

Cours n° 385, du 9 novembre au 13 novembre 1964

Cours n° 386, du 7 décembre au 11 décembre 1964

A la fin de chaque cours, une visite des usines Brown Boveri sera organisée.

Le programme détaillé des cours peut être obtenu à l'Ecole de soudage Brown Boveri, à Baden.